

19. CELNÍ UNIE

A. TECHNICKÉ ÚPRAVY CELNÍHO KODEXU A PROVÁDĚCÍCH PŘEDPISŮ K NĚMU

I. CELNÍ KODEX

31992 R 2913: Nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství (Úř. věst. L 302, 19. 10. 1992, s. 1), ve znění:

- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29. 8. 1994, s. 21),
- 31997 R 0082: nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 82/97 ze dne 19. 12. 1996 (Úř. věst. L 17, 21. 1. 1997, s. 1),
- 31999 R 0955: nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 955/1999 ze dne 13. 4. 1999 (Úř. věst. L 119, 7. 5. 1999, s. 1)
- 32000 R 2700: nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2700/2000 ze dne 16. 11. 2000 (Úř. věst. L 311, 12. 12. 2000, s. 17).

V čl. 3 odst. 1 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– území České republiky,
- území Estonské republiky,
- území Kyperské republiky,
- území Lotyšské republiky,
- území Litevské republiky,
- území Maďarské republiky,
- území Republiky Malta,
- území Polské republiky,
- území Republiky Slovinsko,
- území Slovenské republiky“.

II. PROVÁDĚCÍ PŘEDPISY

31993 R 2454: Nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství (Úř. věst. L 253, 11. 10. 1993, s. 1), ve znění:

- 31993 R 3665: nařízení Komise (ES) č. 3665/93 ze dne 21. 12. 1993 (Úř. věst. L 335, 31. 12. 1993, s. 1),
- 31994 R 0655: nařízení Komise (ES) č. 655/94 ze dne 24. 3. 1994 (Úř. věst. L 82, 25. 3. 1994, s. 15),
- 31994 R 1500: nařízení Komise (ES) č. 1500/94 ze dne 21. 6. 1994 (Úř. věst. L 162, 30. 6. 1994, s. 1),
- 31994 R 2193: nařízení Komise (ES) č. 2193/94 ze dne 8. 9. 1994 (Úř. věst. L 235, 9. 9. 1994, s. 6),

- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29. 8. 1994, s. 21),
- 31994 R 3254: nařízení Komise (ES) č. 3254/94 ze dne 19. 12. 1994 (Úř. věst. L 346, 31. 12. 1994, s. 1),
- 31995 R 1762: nařízení Komise (ES) č. 1762/95 ze dne 19. 7. 1995 (Úř. věst. L 171, 21. 7. 1995, s. 8),
- 31996 R 0482: nařízení Komise (ES) č. 482/96 ze dne 19. 3. 1996 (Úř. věst. L 70, 20. 3. 1996, s. 4),
- 31996 R 1676: nařízení Komise (ES) č. 1676/96 ze dne 30. 7. 1996 (Úř. věst. L 218, 28. 8. 1996, s. 1),
- 31996 R 2153: nařízení Komise (ES) č. 2153/96 ze dne 25. 10. 1996 (Úř. věst. L 289, 12. 11. 1996, s. 1),

- 31997 R 0012: nařízení Komise (ES) č. 12/97 ze dne 18. 12. 1996 (Úř. věst. L 9, 13. 1. 1997, s. 1),
- 31997 R 0089: nařízení Komise (ES) č. 89/97 ze dne 20. 1. 1997 (Úř. věst. L 17, 21. 1. 1997, s. 28),
- 31997 R 1427: nařízení Komise (ES) č. 1427/97 ze dne 23. 7. 1997 (Úř. věst. L 196, 24. 7. 1997, s. 31),
- 31998 R 0075: nařízení Komise (ES) č. 75/98 ze dne 12. 1. 1998 (Úř. věst. L 7, 13. 1. 1998, s. 3),
- 31998 R 1677: nařízení Komise (ES) č. 1677/98 ze dne 29. 7. 1998 (Úř. věst. L 212, 30. 7. 1998, s. 18),
- 31999 R 0046: nařízení Komise (ES) č. 46/1999 ze dne 8. 1. 1999 (Úř. věst. L 10, 15. 1. 1999, s. 1),
- 31999 R 0502: nařízení Komise (ES) č. 502/1999 ze dne 12. 2. 1999 (Úř. věst. L 65, 12. 3. 1999, s. 1),

- 31999 R 1662: nařízení Komise (ES) č. 1662/1999 ze dne 28. 7. 1999 (Úř. věst. L 197, 29. 7. 1999, s. 25),
- 32000 R 1602: nařízení Komise (ES) č. 1602/2000 ze dne 24. 7. 2000 (Úř. věst. L 188, 26. 7. 2000, s. 1),
- 32000 R 2787: nařízení Komise (ES) č. 2787/2000 ze dne 15. 12. 2000 (Úř. věst. L 330, 27. 12. 2000, s. 1),
- 32001 R 0993: nařízení Komise (ES) č. 993/2001 ze dne 4. 5. 2001 (Úř. věst. L 141, 28. 5. 2001, s. 1),
- 32002 R 0444: nařízení Komise (ES) č. 444/2002 ze dne 11. 3. 2002 (Úř. věst. L 68, 12. 3. 2002, s. 11).

1. V čl. 62 třetím pododstavci se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– Vystaveno dodatečně,
- Vālja antud tagasiulatuvalt,
- Izsniegts retrospektīvi,
- Retrospektyvūs isdavimas,
- Kiadva visszamenőleges hatállyal,
- Maħrug retrospettivament,
- Wystawione retrospektywnie,
- Izdano naknadno,
- Vydané dodatočne “.

2. V čl. 98 odst. 1 se zrušují slova „a v Republice Slovinsko (pro některé druhy vín)“.
3. V čl. 113 odst. 3 se doplňují slova:

„VYSTAVENO DODATEČNĚ,

VÄLJA ANTUD TAGASIULATUVALT,

IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI,

RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS,

KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL,

MAHRUĞ RETROSPETTIVAMENT,

WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIE,

IZDANO NAKNADNO,

VYDANÉ DODATOČNE“.

4. V čl. 114 odst. 2 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– DUPLIKÁT,
- DUPLIKAAT,
- DUBLIKĀTS,
- DUBLIKATAS,
- MÁSODLAT,
- DUPLIKAT,
- DUPLIKAT,
- DVOJNIK,
- DUPLIKÁT“.

5. V článku 163 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Celní hodnota zboží, které je po svém vstupu na celní území Společenství přepravováno do jiné části tohoto území přes Bělorusko, Bulharsko, Rusko, Rumunsko, Švýcarsko, Bosnu a Hercegovinu, Chorvatsko, Svazovou republiku Jugoslávie nebo Bývalou jugoslávskou republiku Makedonii, se určuje na základě místa prvního vstupu zboží na celní území Společenství, je-li zboží dopravováno přímo přes území těchto zemí a tranzit přes tyto země odpovídá obvyklé dopravní cestě na místo určení.“

6. V článku 163 se odstavec 4 nahrazuje tímto:

„4. Odstavce 2 a 3 se vztahují i na vykládku nebo překládku zboží a na dočasné přerušení přepravy v Bělorusku, Bulharsku, Rusku, Rumunsku, Švýcarsku, Bosně a Hercegovině, Chorvatsku, Svazové republice Jugoslávie nebo v Bývalé jugoslávské republice Makedonii, pokud k nim dojde pouze z přepravních důvodů.“

7. V čl. 280 odst. 3 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– Zjednodušený vývoz,
- Lihtsustatud väljavedu,
- Vienkāršotā izvešana,
- Supaprastintas eksportas,
- Egyszerűsített kivitel,
- Esportazzjoni simplifikata,
- Wywóz uproszczony,
- Poenostavljen izvoz,
- Zjednodušený vývoz“.

8. V čl. 296 odst. 2 písm. b) osmé odrážce se doplňují slova:

„KONEČNÉ POUŽITÍ: ZBOŽÍ, U KTERÉHO PŘECHÁZEJÍ POVINNOSTI NA PŘÍJEMCE (ČLÁNEK 296 NAŘÍZENÍ (EHS) č. 2454/93),

EESMÄRGIPÄRANE KASUTAMINE: KAUP, MILLE KORRAL KOHUSTUSED LÄHEVAD ÜLE KAUBA SAAJALE (MÄÄRUSE ((EMÜ) NR 2454/93 ARTIKKEL 296),

IZMANTOŠANAS MĒRĶIS: PREČU SAŅĒMĒJS ATBILDĪGS PAR PREČU IZMANTOŠANU (REGULA (EEK) NR.2454/93, 296.PANTS),

GALUTINIS VARTOJIMAS: PREKĖS, SU KURIOMIS SUSIJUSIOS PRIEVOLĖS PERDUOTOS JŲ PERĖMĖJUI (REGLAMENTAS (EEB) NR. 2454/93, 296 STRAIPSNIS),

MEGHATÁROZOTT CÉLRA TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁS: AZ ÁRUKKAL KAPCSOLATOS KÖTELEZETTSÉGEK AZ ÁRUK ÁTVEVŐJÉRE SZÁLLTAK ÁT (A 2454/93/EGK RENDELET 296.CIKKE),

UŻU AHHARI: OĠĠETTI LI GĦALIHOM L-OBBLIGI HUMA TRASFERITI LIL
MIN ISIR IT-TRASFERIMENT (REGOLAMENT (KEE) 2454/93, ARTIKOLU 296),

PRZEZNACZENIE SZCZEGÓLNE: TOWARY, W ODNIESIENIU DO KTÓRYCH
ZOBOWIĄZANIA SĄ PRZENOSZONE NA OSOBĘ PRZEJMUJĄCĄ
(ROZPORZĄDZENIE (EWG) NR 2454/93, ART. 296),

POSEBEN NAMEN: BLAGO, ZA KATERO SE OBVEZNOSTI PRENESEJO NA
PREJEMNIKA (UREDBA (EGS) ŠT. 2454/93, ČLEN 296),

KONEČNÉ POUŽITIE: TOVAR, S KTORÝM PRECHÁDZAJÚ POVINNOSTI NA
PRÍJEMCU (NARIADENIE (EHS) Č. 2454/93, ČLÁNOK 296)“.

9. V čl. 297 odst. 3 se doplňují slova:

„KONEČNÉ POUŽITÍ,

EESMÄRGIPÄRANE KASUTAMINE,

IZMANTOŠANAS MĒRĶIS,

GALUTINIS VARTOJIMAS,

MEGHATÁROZOTT CÉLRA TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁS,

UŽU AHHARI,

PRZEZNACZENIE SZCZEGÓLNE,

POSEBEN NAMEN,

KONEČNÉ POUŽITIE,“.

10. V čl. 298 odst. 2 se doplňují slova:

„ČLÁNEK 298 NAŘÍZENÍ (EHS) č. 2454/93 KONEČNÉ POUŽITÍ: ZBOŽÍ
URČENO K VÝVOZU – ZEMĚDĚLSKÉ NÁHRADY NELZE UPLATNIT,

MÄÄRUSE (EMÜ) NR 2454/93 ARTIKKEL 298 “EESMÄRGIPÄRANE
KASUTAMINE“: KAUBALE, MIS LÄHEB EKSPORDIKS,
PÕLLUMAJANDUSTOETUSI EI RAKENDATA,

REGULAS (EEK) NR.2454/93, 298.PANTS: IZMANTOŠANAS MĒRĶIS: PRECES
PAREDZĒTAS IZVEŠANAI –LAUKSAIMNIECĪBAS KOMPENSĀCIJU
NEPIEMĒRO,

REGLAMENTAS (EEB) NR. 2454/93, 298 STRAIPSNIS, GALUTINIS
VARTOJIMAS: EKSPORTUOJAMOS PREKĒS – ŽEMĒS ŪKIO
GRAŽINAMOSIOS IŠMOKOS NETAIKOMOS,

MEGHATÁROZOTT CÉLRA TÖRTENŐ FELHASZNÁLÁS A 2454/93/EGK
RENDELET 298.CIKKE SZERINT: KIVITELI RENDELTETÉSŰ ÁRUK –
MEZŐGAZDASÁGI VISSZATÉRÍTÉS NEM ALKALMAZHATÓ,

ARTIKOLU 298 REGOLAMENT (KEE) 2454/93 UŻU AHHARI: OĠĠETTI
DESTINATI GHALL-ESPORTAZZJONI RIFUŻJONIJIET AGRIKOLI MHUX
APPLIKABBLI,

ARTYKUŁ 298 ROZPORZĄDZENIA (EWG) NR 2454/93 PRZEZNACZENIE
SZCZEGÓLNE: TOWARY PRZEZNACZONE DO WYWOZU – NIE STOSUJE SIĘ
DOPLAT ROLNYCH,

ČLEN 298 UREDBE (EGS) ŠT. 2454/93 POSEBEN NAMEN: BLAGO
DEKLARIRANO ZA IZVOZ – UPORABA KMETIJSKIH IZVOZNIH
NADOMESTIL IZKLJUČENA,

ČLÁNOK 298 NARIADENIA (EHS) Č. 2454/93 KONEČNÉ POUŽITIE: TOVAR
URČENÝ NA VÝVOZ – POĽNOHOSPODÁRSKE NÁHRADY NEMOŽNO
UPLATNIŤ “.

11. V čl. 314c odst. 2 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– obal N,
- N-pakendamine,
- N iepakojums,
- N pakuotė,
- N csomagolás,
- ippakkjar N,
- opakowania N,
- N embalaža,
- N – obal“.

12. V čl. 314c odst. 3 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– Vystaveno dodatečně,
- Välja antud tagasiulatuvalt,
- Izsniegts retrospektīvi,
- Retrospektyvūs isdavimas,
- Kiadva visszamenőleges hatállyal,
- maħruġ retrospettivament,
- wystawione retrospektywnie,
- Izdano naknadno,
- Vydané dodatočne“.

13. V čl. 324c odst. 2 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– Schválený odesílatel,
- Volitatud kaubasaatja,
- Atzītais nosūtītājs,
- Īgaliotas siuntējas,
- Engedélyezett feladó,
- Awtorizzat li jibghat,
- Upoważniony nadawca,
- Pooblaščení pošiljateľ,
- Schválený odosielateľ“.

14. V čl. 324d odst. 2 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– podpis se nevyžaduje,
- allkirjanõudest loobutud,
- derīgs bez paraksta,
- leista nepasirašyti,
- aláírás alól mentesítve,
- firma mhux meħtieġa,
- zwolniony ze składania podpisu,
- Opustitev podpisa,
- podpis sa nevyžaduje“.

15. V čl. 333 odst. 1 písm. b) se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– Výpis,
- Vāļjavõte,
- Izraksts,
- Išrašas,
- Kivonat,
- Estratt,
- Wyciąg,
- Izpisek,
- Výpis“.

16. V čl. 347 odst. 3 druhém pododstavci se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– Omezená platnost,
- Piiratud kehtivus,
- Ierobežots derīgums,
- Galiojimas apribotas,
- Korlátozott érvényű,
- Validita` limitata,
- Ograniczona ważność,
- Omejena veljavnost,
- Obmedzená platnosť“.

17. V čl. 357 odst. 4 třetím pododstavci se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– Osvobození,
- Loobumine,
- Derīgs bez zīmoga,
- Leista neplombuoti,
- Mentesség,
- Tneħħija,
- Zwolnienie,
- Opustitev,
- Upustenie“.

18. V čl. 361 odst. 3 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– Alternativní důkaz,
- Alternatiivsed tõeendid,
- Alternatīvs pierādījums,
- Alternatyvūs is įrodymas,
- Alternatív igazolás,
- Prova alternattiva,
- Alternatywny dowód,
- Alternativno dokazilo,
- Alternatívny dôkaz“.

19. V čl. 361 odst. 4 druhém pododstavci se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo (název a země),
- Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati (nimi ja riik),
- Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts),
- Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė),
- Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént (név és ország),
- Differenzi: ufficċju fejn l-oġġetti kienu ppreżentati (isem u pajjiż),
- Niezgodności: urząd w którym przedstawiono towar (nazwa i kraj),
- Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo (naziv in država),
- Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol predložený tovar (názov a krajina)“.

20. V čl. 387 odst. 2 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– Osvobození od stanovené trasy,
- Ettenähtud marsruudist loobutud,
- Atļauts novirzīties no noteiktā maršruta,
- Leista nenustatyti maršruto,
- Elõirt útvonal alól mentesítve,
- Tneħħija ta` l-itinerarju preskritt,
- Zwolniony z wiążącej trasy przewozu,
- Opustītev predpisane poti,
- Upustené od určenej trasy“.

21. V čl. 402 odst. 1 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– Schválený odesílatel,
- Volitatud kaubasaatja,
- Atzītais nosūtītājs,
- Īgaliotas siuntējas,
- Engedélyezett feladó,
- Awtorizzat li jibghat,
- Upoważniony nadawca,
- Pooblaščení pošiljateľ,
- Schválený odosielateľ“.

22. V čl. 403 odst. 2 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– podpis se nevyžaduje,
- allkirjanõudest loobutud,
- derīgs bez paraksta,
- leista nepasirašyti,
- aláírás alól mentesítve,
- firma mhux meħtieġa,
- zwolniony ze składania podpisu,
- opustitev podpisa,
- podpis sa nevyžaduje“ .

23. V čl. 423 odst. 3 prvním pododstavci se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– propuštěno,
- lõpetatud,
- nomuitots,
- išleista,
- vámkezelve,
- mghoddija,
- odprawiony,
- ocarinjeno,
- prepustené“.

24. V čl. 438 odst. 3 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– propuštěno,
- lõpetatud,
- nomuitots,
- išleista,
- vámkezelve,
- mghoddija,
- odprawiony,
- ocarinjeno,
- prepustené“.

25. V čl. 549 odst. 1 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– Zboží AZS/P,
- ST/P kaup,
- IP/ATL preces,
- LP/S prekës,
- AF/F áruk,
- oğgetti PI/S,
- towary UCz/Z,
- AO/O blago,
- AZS/PS tovar“.

26. V čl. 549 odst. 2 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– Obchodní politika,
- Kaubanduspoliitika,
- Tirdzniecības politika,
- Prekybos politika,
- Kereskedelempolitika,
- Politika kummerčjali,
- Polityka handlowa,
- Trgovinska politika,
- Obchodná politika“.

27. V čl. 550 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– Zboží AZS/N,
- ST/T kaup,
- IP/ATM preces,
- LP/D prekës,
- AF/V áruk,
- oğgetti PI/SR,
- towary UCz/Zw,
- AO/P blago,
- AZS/SV tovar“.

28. V čl. 583 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– Zboží DP,
- AI kaup,
- PI preces,
- LĮ prekės,
- IB áruk,
- oġġetti TA,
- towary OCz,
- ZU blago,
- DP tovar“.

29. V čl. 843 odst. 2 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– Výstup ze Společenství podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č....,
- Ühenduse territooriumilt väljumine on aluseks piirangutele ja maksudele vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr....,
- Izvešana no Kopienas, piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/ Direktīvu/ Lēmumu Nr....,
- Išvežimui iš Bendrijos taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/ Direktyva/ Sprendimu Nr.,
- A kilépés a Közösség területéről a ... rendelet/irányelv/határozat szerinti korlátozás vagy vámteherfizetési kötelezettség alá esik,
- Ħruġ mill-Komunita` suġġett għa-restrizzjonijiet jew hlasijiet taht Regola/Direttiva/Deċiżjoni Nru....,
- Wyprowadzenie ze Wspólnoty podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem / dyrektywą / decyzją nr ...,
- Iznos iz Skupnosti zavezan omejitvam ali obveznim plačilom na podlagi uredbe/direktive/odločbe št....,

- Výstup zo spoločenstva podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č....“.

30. V čl. 849 odst. 2 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– Bez vývozních náhrad nebo jiných částek poskytovaných při vývozu,
- Ekspordil ei makstud toetusi ega muid summasid,
- Bez kompensācijas vai citām summām, kas paredzētas par preču izvešanu,
- Eksportas teisēs ī grāžinamāsias išmokas arba kitas pinigų sumas nesuteikia,
- Kivitel esetén visszatérítést vagy egyéb kedvezményt nem vettek igénybe,
- L-ebda rifużjoni jew ammonti oħra mogħtija fuq esportazzjoni,
- Nie przyznano dopłat lub innych kwot wynikających z wywozu,
- Brez izvoznih nadomestil ali drugih izvoznih ugodnosti,
- Pri vývoze sa neposkytujú žiadne náhrady alebo iné peňažné čiastky“.

31. V čl. 849 odst. 3 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– Vývozní náhrady nebo jiné částky poskytované při vývozu, vyplaceny za ... (množství),
- Ekspordil makstud toetused ja muud summad tagastatud (kogus) eest,
- Kompensācijas un citas par preču izvešanu paredzētas summas atmaksātas par ... (daudzums),
- Grąžinamosios išmokos ir kitos eksporto atveju mokamos pinigų sumos išmokėtos už (kiekis),
- Kivitel esetén igénybevett visszatérítés vagy egyéb kedvezmény ... (mennyiség) után visszafizetve,
- Rifuzjoni jew ammonti oħra fuq esportazzjoni mogħtija lura għal... (kwantita`),
- Dopłaty i inne kwoty wynikające z wywozu wypłacono za (ilość),
- Izvozna nadomestila ali zneski drugih izvoznih ugodnosti povrnjeni za ... (količina),
- Náhrady a iné peňažné čiastky pri vývoze vyplatené za(množstvo)“.

32. V čl. 849 odst. 3 se za slovo „nebo“ vkládají nové odrážky, které znějí:

- „– Nárok na vyplacení vývozních náhrad nebo jiných částek poskytovaných při vývozu, za ... (množství) zanikl,
- Õigus saada toetusi või muid summasid ekspordil on ... (kogus) eest kehtetuks tunnistatud,
- Tiesības izmaksāt kompensācijas vai citas summas, kas paredzētas par preču izvešanu, atceltas attiecībā uz ... (daudzums),
- Teisė į grąžinamųjų išmokų arba kitų eksporto atveju mokamų pinigų sumų mokėjimą už (kiekis) panaikinta,
- Kivitel esetén igénybevett visszatérítésre vagy egyéb kedvezményre való jogosultság ... (mennyiség) után megszűnt,
- Mhux intitolati għal hlas ta` rifużjoni jew ammonti oħra fuq l-esportazzjoni għal....(kwantita`),

- Uprawnienie do otrzymania dopłat lub innych kwot wynikających z wywozu anulowano dla ... (ilość),
- Upravičenost do izplačila izvoznih nadomestil ali zneskov drugih izvoznih ugodnosti razveljavljena za ... (količina),
- Nárok na vyplatenie náhrad alebo iných peňažných čiastok pri vývoze za.....(množstvo) zanikol“.

33. V čl. 855 prvním pododstavci se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– DUPLIKÁT,
- DUPLIKAAT,
- DUBLIKĀTS,
- DUBLIKATAS,
- MÁSODLAT,
- DUPLIKAT,
- DUPLIKAT,
- DVOJNIK,
- DUPLIKÁT“.

34. V čl. 882 odst. 1 písm. b) se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– Vrácené zboží podle čl. 185 odst. 2 písm. b) kodexu,
- Seadustiku artikli 185(2)(b) alusel tagasitoodud kaubaks tunnistatud kaup,
- Preces atzītas par atpakaļievestām saskaņā ar Kodeksa 185. panta 2. punkta b) apakšpunktu,
- Prekės įvežtos kaip grąžintos prekės vadovaujantis Kodekso 185 straipsnio 2 dalies b punktu,
- A Vámkódex 185. cikke (2) bekezdésének b) pontja értelmében tértiáruként behozott áruk,
- Oġġetti mdaħħla bħala oġġetti miġjuba lura taħt Artikolu 185(2)(b) tal-Kodiċi,
- Towary dopuszczone jako towary powracające zgodnie z art. 185 ust. 2 lit. b) Kodeksu,
- Blago se ponovno uvaža v skladu s členom 185(2)(b) Zakonika,
- Vrátený tovar podľa článku 185 ods. 2 písm. b) colného zákonníka“.

35. V čl. 912b odst. 2 druhém pododstavci se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– Celní dluh ve výši.....EUR zajištěn,
- Esitatur tagatis EUR....,
- Galvojums par EURiesniegts,
- Pateikta garantija EUR sumai,
- ...EUR vámbiztosíték letétbe helyezve,
- Garanzija fuq l-EUR....saret,
- Złożono zabezpieczenie w wysokości EUR,
- Položeno zavarovanje v višini ... EUR,
- Poskytnuté zabezpečenie vo výške.....EUR“.

36. V čl. 912b odst. 5 druhém pododstavci se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– Zboží mimo celní režim,
- Kaup, millele ei rakendata tolliprotseduuri,
- Preces, kurām piemērota muitas procedūra,
- Prekēs, kurioms netaikoma muitinēs procedūra,
- Vámeljárás alá nem vont áruk,
- Oğgetti mhux koperti bi proċedura tad-Dwana,
- Towary nieobjęte procedurą celną,
- Blago ni vključeno v carinski postopek,
- Tovar nie je v colnom režime“.

37. V čl. 912e odst. 2 druhém pododstavci se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– Výpis z původního kontrolního výtisku T5 (evidenční číslo, datum, úřad a země vystavení): ...,
- Väljavõte esialgsest T5 kontrolleksemplarist (registreerimisnumber, kuupäev, väljaandnud asutus ja riik):... ,
- Izraksts no sākotnējā T5 kontroleksemplāra (reģistrācijas numurs, datums, izdevēja iestāde un valsts):...,
- Išrašas iš pirminio T5 kontrolinio egzemplioriaus (registracijos numeris, data, išdavusi įstaiga ir valstybė):,
- Az eredeti T5 ellenőrző példány kivonata (nyilvántartási szám, kiállítás dátuma, a kiállító ország és hivatal neve): ...,
- Estratt tal-kopja ta' kontroll tat-T5 inizjali (numru ta' registrazzjoni, data, ufficċju u pajjiż fejn gie maħruġ id-dokument),

- Wyciąg z wyjściowej karty kontrolnej T5 (numer ewidencyjny, data, urząd i kraj wystawienia): ...,
- Izpisek iz prvotnega kontrolnega izvoda T5 (evidenčna številka, datum, urad in država izdaje): ...,
- Výpis z pôvodného kontrolného výtlaku T5 (registračné číslo, dátum, vydávajúci úrad a krajina vydania):....“

38. V čl. 912e odst. 2 čtvrtém pododstavci se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– ... (počet) vystavených výpisů – kopie přiloženy,
- väljavõtted (arv) - koopiad lisatud,
- Izsniegti ... (skaits) izraksti – kopijas pielikumā,
- Išduota (skaičius) išrašų – kopijos pridedamos,
- ... (számú) kivonat kiadva – másolatok csatolva,

- ... (numru) estratti maħruġa kopji mehmuża,
- ... (ilość) wydanych wyciągów – kopie załączone,
- ... (število) izdani izpiski – izvodi priloženi,
- ... (počet) vydaných výpisov – kópie priložené“.

39. V čl. 912f odst. 1 druhém pododstavci se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– Vystaveno dodatečně,
- Vālja antud tagasiulatuvalt,
- Izsniegts retrospektīvi,
- Retrospektyvūs isdavimas,
- Utólag kiállítva,
- Maħruġ retrospettivament,
- Wystawiona retrospektywnie,
- Izdano naknadno,
- Vydané dodatočne“.

40. V čl. 912f odst. 2 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– DUPLIKÁT,
- DUPLIKAAT,
- DUBLIKĀTS,
- DUBLIKATAS,
- MÁSODLAT,
- DUPLIKAT,
- DUPLIKAT,
- DVOJNIK,
- DUPLIKÁT“.

41. V čl. 912g odst. 2 písm. c) se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– Podpis se nevyžaduje - článek 912g nařízení (EHS) č. 2454/93,
- Allkirjanõudest loobutud - määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikkel 912g,
- Derīgs bez paraksta –Regulas (EEK) Nr.2454/93 912.g pants,
- Leista nepasirašyti – Reglamentas (EEB) Nr. 2454/93, 912g straipsnis,
- Aláírás alól mentesítve – a 2454/93/EGK rendelet 912g. cikke,
- Firma mhux meħtieġa – Artikolu 912g tar-Regolament (KEE) 2454/93,
- Zwolniony ze składania podpisu – art. 912g rozporządzenia (EWG) nr 2454/93,
- Opustitev podpisa – člen 912g uredbe (EGS) št. 2454/93,)
- Podpis sa nevyžaduje – článok 912g nariadenia (EHS) č. 2454/93“.

42. V čl. 912g odst. 3 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– Zjednodušený postup – článek 912g nařízení (EHS) č. 2454/93,
- Lihtsustatud tolliprotseduur - määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikkel 912g,
- Vienkāršota procedūra - Regulas (EEK) Nr.2454/93 912.g pants,
- Supaprastinta procedūra – Reglamentas (EEB) Nr. 2454/93, 912g straipsnis,
- Egyszerűsített eljárás – a 2454/93/EGK rendelet 912g. cikke,
- Procedura simplificata – Artikolu 912g tar-Regolament (KEE) 2454/93,
- Procedura uproszczona – art. 912g rozporządzenia (EWG) nr 2454/93,
- Poenostavljen postopek – člen 912g uredbe (EGS) št. 2454/93,
- Zjednodušený postup – článok 912g nariadenia (EHS) č. 2454/93“.

43. Příloha 1 se mění takto:

Ve vyhotoveních č. 4 a 5 tiskopisu k vydání závazné informace o sazebním zařazení zboží se v poli „13. Jazyk“ vkládají nové zkratky, které znějí:

„CS“, „ET“, „LV“, „LT“, „HU“, „MT“, „PL“, „SI“, „SK“, „SL“.

44. Příloha 1/A se mění takto:

V poli „15. Jazyk“ tiskopisu k vydání závazné informace o sazebním zařazení zboží se vkládají nové zkratky, které znějí:

„CS“, „ET“, „LV“, „LT“, „HU“, „MT“, „PL“, „SI“, „SK“, „SL“.

45. Příloha 22 se mění takto:

Za první odstavec nazvaný „prohlášení na faktuře“ se vkládají slova:

„Česká verze

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ...⁽²⁾.

Estonská verze

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr.....⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Lotyšská verze

Eksportējās, produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ...⁽¹⁾) deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ...⁽²⁾.

Litevská verze

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr ...⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Maďarská verze

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ...⁽²⁾ származásúak.

Malská verze

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru.⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' origini preferenzjali⁽²⁾

Polská verze

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Slovinská verze

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno⁽²⁾ poreklo.

Slovenská verze

Vývozca výrobkov uvedených v tomto doklade (číslo povolenia ...⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽²⁾.

46. Příloha 32 (JSD – vyhotovení celního prohlášení systémem počítačového zpracování dat) se mění takto:

Ve vyhotoveních 4 a 5 se doplňují slova:

„Vrat’te:“, „Tagastada:“, „Nosūtīt atpakaļ:“, „Gražinti į:“, „Visszaküldeni:“, „Ibghat lura lil:“, „Odesłać do:“, „Vrniti:“, „Vrátit’“.

47. Příloha 38 se mění takto:

V poznámce k poli 51 se doplňují zkratky:

„CZ“ „EE“ „CY“ „LV“ „LT“ „HU“ „MT“ „PL“ „SI“ „SK“.

48. Příloha 47a se mění takto:

a) V bodě 2.2 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– ZÁKAZ GLOBÁLNÍ ZÁRUKY,
- ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD,
- VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS,
- NAUDOTI BENDRAJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA,
- ÖSSZKEZESSÉG TILALMA,
- MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPENSIVA,
- ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ,
- PREPOVEDANO SKUPNO ZAVAROVANJE,
- CELKOVÁ ZÁBEZPEKA ZAKÁZANÁ“.

b) V bodě 4.3 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– NEOMEZENÉ POUŽITÍ,
- PIIRAMATU KASUTAMINE,
- NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS,
- NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS,
- KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT,
- UŽU MHUX RISTRETT,
- NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE,
- NEOMEJENA UPORABA,
- NEOBMEDZENÉ POUŽITIE“.

49. Příloha 48 se mění takto:

V čl. I odst. 1 se odstavec začínající slovy „ve prospěch Evropského společenství“ nahrazuje tímto:

„ve prospěch Evropského společenství zahrnujícího Belgické království, Českou republiku, Dánské království, Spolkovou republiku Německo, Estonskou republiku, Řeckou republiku, Španělské království, Francouzskou republiku, Irsko, Italskou republiku, Kyperskou republiku, Lotyšskou republiku, Litevskou republiku, Lucemburské velkovévodství, Maďarskou republiku, Republiku Malta, Nizozemské království, Rakouskou republiku, Polskou republiku, Portugalskou republiku, Republiku Slovinsko, Slovenskou republiku, Finskou republiku, Švédské království, Spojené království Velké Británie a Severního Irska a ve prospěch Islandské republiky, Norského království, Švýcarské konfederace, Knížectví Andorrry a Republiky San Marino ⁽⁴⁾, za jakoukoli částku...“.

50. Příloha 49 se mění takto:

V čl. I odst. 1 se odstavec začínající slovy „ve prospěch Evropského společenství“ nahrazuje tímto:

„ve prospěch Evropského společenství zahrnujícího Belgické království, Českou republiku, Dánské království, Spolkovou republiku Německo, Estonskou republiku, Řeckou republiku, Španělské království, Francouzskou republiku, Irsko, Italskou republiku, Kyperskou republiku, Lotyšskou republiku, Litevskou republiku, Lucemburské velkovévodství, Maďarskou republiku, Republiku Malta, Nizozemské království, Rakouskou republiku, Polskou republiku, Portugalskou republiku, Republiku Slovinsko, Slovenskou republiku, Finskou republiku, Švédské království, Spojené království Velké Británie a Severního Irska a ve prospěch Islandské republiky, Norského království, Švýcarské konfederace, Knížectví Andorrry a Republiky San Marino ⁽³⁾, za jakoukoli částku...“.

51. Příloha 50 se mění takto:

V čl. I odst. 1 se odstavec začínající slovy „ve prospěch Evropského společenství“ nahrazuje tímto:

„ve prospěch Evropského společenství zahrnujícího Belgické království, Českou republiku, Dánské království, Spolkovou republiku Německo, Estonskou republiku, Řeckou republiku, Španělské království, Francouzskou republiku, Irsko, Italskou republiku, Kyperskou republiku, Lotyšskou republiku, Litevskou republiku, Lucemburské velkovévodství, Maďarskou republiku, Republiku Malta, Nizozemské království, Rakouskou republiku, Polskou republiku, Portugalskou republiku, Republiku Slovinsko, Slovenskou republiku, Finskou republiku, Švédské království, Spojené království Velké Británie a Severního Irska a ve prospěch Islandské republiky, Norského království, Švýcarské konfederace, Knížectví Andorrry a Republiky San Marino ⁽³⁾, za jakoukoli částku ...“.

52. Příloha 51 se mění takto:

V poli 7 se zrušují slova:

„ČESKÁ REPUBLIKA“, „MAĎARSKO“, „POLSKO“, „SLOVENSKÁ REPUBLIKA“.

53. Příloha 51a se mění takto:

Zrušují se slova:

„ČESKÁ REPUBLIKA“, „MAĎARSKO“, „POLSKO“, „SLOVENSKÁ REPUBLIKA“.

54. Příloha 51b se mění takto:

V položce 1.2.1 týkající se pole 8 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– Omezená platnost,
- Piiratud kehtivus,
- Ierobežots derīgums,
- Galiojimas apribotas,
- Korlátozott érvényű,

- Validita` limitata,
- Ograniczona ważność,
- Omejena veljavnost,
- Obmedzená platnosť“.

55. Příloha 60 se mění takto:

V části „USTANOVENÍ O ÚDAJÍCH UVÁDĚNÝCH V CELNÍM VÝMĚRU“,
položce „I. Obecně“:

- a) se ve sloupci za větou začínající slovy „Celní výměr uvádí...“ vkládají nové
zkratky, které znějí:

„CZ = Česká republika“

„EE = Estonsko“

„CY = Kypř“

„LV = Lotyšsko“

„LT = Litva“

„HU = Maďarsko“

„MT = Malta“

„PL = Polsko“

„SI = Slovinsko“

„SK = Slovensko“;

- b) se ve sloupci za odstavcem začínajícím slovy „Položka 16.“ vkládají nové zkratky, které znějí:

„CZK = česká koruna“

„EEK = estonská koruna“

„CYP = kyperská libra“

„LVL = lotyšský lats“

„LTL = litevský litas“

„HUF = maďarský forint“

„MTL = maltská lira“

„PLN = polský zlotý“

„SIT = slovinský tolar“

„SKK = slovenská koruna“.

56. Příloha 63 (Tiskopis kontrolního výtisku T5) se mění takto:

V poli B vyhotovení 1 se doplňují slova:

„Vrat’te“, „Tagastada“, „Nosūtīt atpakaļ“, „Gražinti į“, „Visszaküldeni“, „Ibghat lura lil“, „ Odesłać do“, „Vrnjeno“, „Vrátit“.

57. Příloha 71 se mění takto:

a) V poznámkách:

- B.9. na rubu informačního listu INF 1,
- B.15 na rubu informačního listu INF 9,
- B.14. na rubu informačního listu INF 5,
- B.13 na rubu informačního listu INF 6 a
- B.15 na rubu informačního listu INF 2

se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– CZK pro české koruny“
- „– EEK pro estonské koruny“
- „– CYP pro kyperské libry“
- „– LVL pro lotyšské latsy“
- „– LTL pro litevské litasy“
- „– HUF pro maďarské forinty“
- „– MTL pro maltské liry“
- „– PLN pro polské zloté“
- „– SIT pro slovinské tolary“
- „– SKK pro slovenské koruny“.

b) V bodě 2.1. písm. f) dodatku se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „– DUPLIKÁT,
- DUPLIKAAT,
- DUBLIKĀTS,
- DUBLIKATAS,
- MÁSODLAT,
- DUPLIKAT,
- DUPLIKAT,
- DVOJNIK,
- DUPLIKÁT“.

58. Příloha 111 se mění takto:

V poznámce B.12. na rubu tiskopisu „Žádost o vrácení nebo prominutí cla“ se doplňují nové odrážky, které znějí:

„– CZK: české koruny,“

„– EEK: estonské koruny,“

„– CYP: kyperské libry,“

„– LVL: lotyšské latsy,“

„– LTL: litevské litasy,“

„– HUF: maďarské forinty,“

„– MTL: maltské liry,“

„– PLN: polské zloté,“

„– SIT: slovinské tolary,“

„– SKK: slovenské koruny“.

B. JINÉ TECHNICKÉ ÚPRAVY

1. 31983 R 2289: Nařízení Komise (EHS) č. 2289/83 ze dne 29. července 1983, kterým se provádějí články 70 až 78 nařízení Rady (EHS) č. 918/83 o systému Společenství pro osvobození od cla (Úř. věst. L 220, 11. 8. 1983, s. 15), ve znění:
 - 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15. 11. 1985, s. 23),
 - 31985 R 1746: nařízení Komise (EHS) č. 1746/85 ze dne 26. 6. 1985 (Úř. věst. L 167, 27. 6. 1985, s. 23),
 - 31985 R 3399: nařízení Komise (EHS) č. 3399/85 ze dne 28. 11. 1985 (Úř. věst. L 322, 3. 12. 1985, s. 10),

- 31992 R 0735: nařízení Komise (EHS) č. 735/92 ze dne 25. 3. 1992 (Úř. věst. L 81, 26. 3. 1992, s. 18),
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29. 8. 1994, s. 21).

V čl. 3 odst. 2 druhém pododstavci se doplňují slova:

„Zboží pro postižené osoby: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 7 odst. 2 druhého pododstavce nařízení (EHS) č. 918/83“

„Kaubaartiklid puuetega inimestele: impordimaksudest vabastamise jätkamine vastavalt määruse (EMÜ) nr 918/83 artikli 77 (2) teisele alapunktile“

„Invalīdiem paredzētas preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EEK) Nr.918/83 77. panta 2. punkta otrajai daļai“

„Dirbinyų neįgaliesiems: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EEB) Nr. 918/83 77 straipsnio 2 dalies antrosios pastraipos nuostatų“

„Áru behozatala fogyatékos személyek számára: a vámmentesség fenntartása a 918/83/EGK rendelet 77. cikkének (2) bekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén“

„Oġġett għal nies b'xi diżabilita': tkomplija ta' ħelsien mid-dazju suġġett għal osservanza tat-tieni subparagrafu ta' l-Artiklu 77 (2) tar-Regolament (KEE) Nru 918/83“

„Przedmiot przeznaczony dla osób niepełnosprawnych: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w art. 77 ust. 2 akapit drugi rozporządzenia (EWG) nr 918/83“

„Predmet za invalide: nadaljevanje oprostitve ob upoštevanju skladnosti z drugim pododstavkom člena 77 (2) uredbe (EGS) št. 918/83“

„Tovar pre postihnuté osoby: naďalej oslobodený, ak spĺňa podmienky ustanovené v článku 77 odseku 2 druhom pododseku nariadenia (EHS) č. 918/83“.

2. 31983 R 2290: Nařízení Komise (ES) č. 2290/83 ze dne 29. července 1983, kterým se provádějí články 50 až 59b a články 63a a 63b nařízení Rady (EHS) č. 918/83 o systému Společenství pro osvobození od cla (Úř. věst. L 220, 11. 8. 1983, s. 20), ve znění:
- 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15. 11. 1985, s. 23),
 - 31985 R 1745: nařízení Komise (EHS) č. 1745/85 ze dne 26. 6. 1985 (Úř. věst. L 167, 27. 6. 1985, s. 21),
 - 31985 R 3399: nařízení Komise (EHS) č. 3399/85 ze dne 28. 11. 1985 (Úř. věst. L 322, 3. 12. 1985, s. 10),
 - 31988 R 3893: nařízení Komise (EHS) č. 3893/88 ze dne 14. 12. 1988 (Úř. věst. L 346, 15. 12. 1988, s. 32),
 - 31989 R 1843: nařízení Komise (EHS) č. 1843/89 ze dne 26. 6. 1989 (Úř. věst. L 180, 27. 6. 1989, s. 22),

- 31992 R 0734: nařízení Komise (EHS) č. 734/92 ze dne 25. 3. 1992 (Úř. věst. L 81, 26. 3. 1992, s. 15),
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29. 8. 1994, s. 21).

V čl. 3 odst. 2 druhém pododstavci se doplňují slova:

„Zboží UNESCO: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 57 odst. 2 prvního pododstavce nařízení (EHS) č. 918/83“

„UNESCO kaup: impordimaksudest vabastamise jätkamine vastavalt määruse (EMÜ) nr 918/83 artikli 57 (2) esimesele alapunktile“

„UNESCO preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EEK) Nr. 918/83 57. panta 2. punkta pirmajai daļai“

„UNESCO prekės: atleidimo nuo muitų taikymo pratėsimas laikantis Reglamento (EEB) Nr. 918/83 57 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos nuostatų“

„UNESCO áruk: a vámmentesség fenntartása a 918/83/EGK rendelet 57. cikkének (2) bekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén“

„Oggetti tal-UNESCO : tkomplija ta' helsien mid-dazju sugġetta għal osservanza ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 57 (2) tar-Regolament (KEE) Nru 918/83“

„Towary UNESCO: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w art. 57 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (EWG) nr 918/83“

„Blago oproščeno plačila uvoznih dajatev (UNESCO). Izvajanje člena 57(2) uredbe (EGS) št. 918/83“

„Tovar UNESCO: nad'alej oslobodený, pokiaľ splňa podmienky ustanovené v článku 57 odseku 2 prvom pododseku nariadenia (EHS) č. 918/83“.

3. 31995 R 1367: Nařízení Komise (ES) č. 1367/95 ze dne 16. června 1995, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 3295/94, kterým se stanoví opatření týkající se propouštění zboží porušujícího některá práva duševního vlastnictví na území Společenství a jeho vývozu a zpětného vývozu z tohoto území (Úř. věst. L 133, 17. 6. 1995, s. 2), ve znění:

– 31999 R 2549: nařízení Komise (ES) č. 2549/99 ze dne 2. 12. 1999 (Úř. věst. L 308, 3. 12. 1999, s. 16).

V příloze se ve vyhotoveních č. 1 a 2 v polích 5, 8 a „Potvrzení přijetí“ vkládají nové zkratky, které znějí:

„CZ“

„EE“

„CY“

„LV“

„LT“

„HU“

„MT“

„PL“

„SI“

„SK“